



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 4 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 3pm - 6pm

電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

興趣小組註冊表 2016-2017 Extracurricular Classes Registration Form

- 英文強化班 English Grade _____ 傳統中國舞蹈班 Traditional Chinese Dance Class A / B
 兒童合唱團 School Choir / Youth Singing Class 空手道班 Karate Class
 美術班 Art Class (上午 AM / 下午 PM) 武術班 Martial Arts Class
 成人健康舞 Dancercise 成人交誼舞 Ballroom Dancing 兒童舞蹈班 Children's Dance
 數學補習班 Math Tutorial: A 班 9-10AM B 班 10-11AM C 班 11-12PM
 班 1-2 PM E 班 2-3 PM F 班 3-4 PM
 理科/化學/物理補習班 Science/Chemistry/Physics 國語口才訓練班 Mandarin Toast Master
 乒乓球(_____)班 Pingpong Class 羽毛球____班 Badminton Class 其他 Others _____

請用正楷填寫 Please Print

中文姓名 Name in Chinese		英文姓名 姓 Legal Last Name / 名 Legal Given Name / Name in English		
出生日期 Y年M月D日 Date of Birth		年齡 Age	性別(男/女) Sex (M/F)	出生地點 Place of Birth
通訊地址 Mailing Address				郵號 Postal Code
電郵地址 E-mail address				
2016年9月將升讀之英文日校 Name of day school in Sept. 2016			將升讀年級 Grade	
<input type="checkbox"/> 2016/2017年度已註冊就讀本校中文班 Registered for 2016/2017 in Grade _____ 班 in our school. (本年度已註冊就讀本校中文班學生可優惠 10元) \$10 discount for registered students in 2016-2017 Chinese classes in TCA. <input type="checkbox"/> 2016/2017年度沒有註冊就讀本校中文班				
家長或監護人姓名(英文) Name of Parent/Guardian(English)		關係 Relationship	Name of Payer 付款人 (For Tax Receipt 報稅用) Legal Last Name 英文姓 _____ Legal Given Name 英文名 _____	
電話號碼 Phone#住宅 Home		手提 Cell	辦公室 Work	
遇有緊急情況可聯絡, 同上 _____ Emergency contact as above _____ 或 or				
姓名(中或英) Name in Chinese or English		Telephone#電話	關係 Relationship	
只適用於新學生 For new Student only	(**)推薦人姓名 Referred by (English Legal Name is required 必須填寫法定英文姓名)		Contact No. 聯絡電話 E-mail address 電郵地址	
本人已閱讀貴校規則及背頁之條件, 亦知道已繳交之費用於 2016年9月1日或以後概不退還、轉讓或保留。本校有權合班或取消開班而無需事先通知。I have read the regulations, terms and conditions on the back of this form. I understand that all fees are not transferable, refundable or cannot be kept for future use on or after September 1, 2016. I also acknowledge that classes may be combined or cancelled without advance notice.				
家長或監護人簽名: X _____		日期: _____		
Parent's/Guardian's signature		Date		
如註冊學員人數不足, 本校有權將該課程取消, 所繳學費將全數退回。We reserve the right to cancel class(es) if there is insufficient enrolment. Full tuition fee will be refunded in this case.				

校方專用欄 For Office Use Only:

報名費: _____

學費: 日期 _____ 支票# _____ 支票\$ _____ 收據# _____ C _____

By _____ S _____

繳費規則及條款

- 閣下提供電郵地址，即表示同意接收日後我校發出的訊息及通知。
- 學費請用借記卡/支票支付，支票抬頭請寫「The Chinese Academy」，背面請寫上學生英文姓名，升讀班級及電話號碼。支票若被銀行退票，每張退票須付手續費 50 元。現金支付需多付 5 元。
- 全年學費一次過繳付，票面應寫上當日註冊之日期。**恕不接受期票。**
- 學生若要求退學，須在 2016 年 9 月 1 日或之前以書面向本校申請，本校依章扣除 60 元退位費，餘額將於四至六星期以支票退還。**學費不得轉讓或保留。若於 2016 年 9 月 1 日以後申請退學，所交費用本校依章不能退還。也不能保留作將來學費。**
- 2016 年 9 月 1 日後如要求轉班將收取行政費 50 元**
- 請妥為保存已繳交之學費收據作報稅用途，補發收據費用為 10 元。
- (**)只適用於新學生：合資格的推薦人將獲取 10 元禮品卡乙張，唯被推薦註冊之學生不可在 2016 年 9 月 1 日之前退學。

Payment Terms and Conditions

- You agree that our school may send school messages and announcements to your email address.
- Fees should be paid by Interac / cheque made payable to 「The Chinese Academy」. Please write down the name of the student, class registered and the telephone number on the back of the cheque. All NSF cheques are subject to a \$50.00 NSF fee each, It will be charged \$5 if payment made by cash.
- Full Payment – Cheque should be dated the date of registration. **Post-dated cheque is not accepted.**
- If a student submits a written withdrawal request on or prior to September 1, 2016, fees paid will be refunded by cheque in 4-6 weeks after deduction of \$60 withdrawal fee per student. Fees are non-transferable and cannot be kept for future use. **No refund will be given after September 1, 2016.**
- A Transfer Fee of \$50 will be charged for class transfer after September 1, 2016.**
- Please keep the official school fee receipt(s) for 2016 Tax purpose. Replacement costs \$10 each.
- (**) For New students only: In order for the referee to qualify for the \$10 gift certificate, the referred registered student shall not withdraw before September 1, 2016.
- 學費 Fees: 資料如有更改將不作另行通告 Information subject to change without prior notice

Course Name in English	興趣班名稱	4月23日或以前註冊 Register on or before April 25	4月23日後註冊 Register after April 25
Art Class	美術班	\$420	\$430
Ballroom Dancing	成人交誼舞班	\$230	\$240
Children's Dance Class (Limited to 15)	兒童舞蹈班 (名額只限 15 人)	\$440	\$450
Dancercise	成人健康跳舞班	\$170	\$180
English	英文強化班	\$590	\$600
Karate Class	空手道班	\$320	\$330
Martial Arts Class	武術班	\$320	\$330
Math Tutoring (Limited to 8 for each class)	數學補習班 (每班名額只限 8 人)	\$450	\$460
Science / Chemistry / Physic Tutorial	理科/化學/物理補習班	\$430	\$440
Mandarin Toast Master (Limited to 8)	國語口才訓練班 (名額只限 8 人)	\$390	\$400
Youth Singing Class /School Choir	兒童合唱團/歌唱技巧班	\$140	\$150
Traditional Chinese Dance Class	傳統中國舞蹈班	\$440	\$450
Badminton Class	羽毛球班	\$300	\$310
Pingpong Class	乒乓球班	\$370	\$380
Chinese Chess	象棋班		\$30
Martial Arts Fitness Class	武式太極拳健身班		\$110

*\$10.00 discount for students registered in 2016-2017 Chinese classes in TCA.

*2016/2017 年度在亞省中文學校註冊中文班的學生可優惠十元。